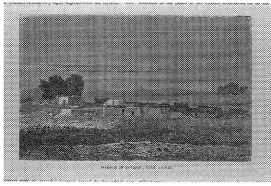
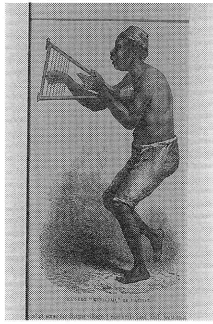


Illustrated travels [Bind 4. (vol. 4s-5)]

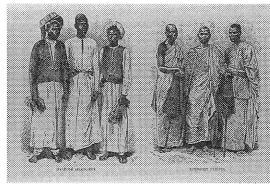
著者	Bates H. W.
雑誌名	日文研所蔵欧文図書所載 海外日本像集成 第1冊 : 1854 ~ 1870
巻	1
ページ	260-272
発行年	2007-03-30
その他のタイトル	絵入り旅行記 ; [第4冊 (第4巻後半-5巻)]
URL	http://doi.org/10.15055/00002081



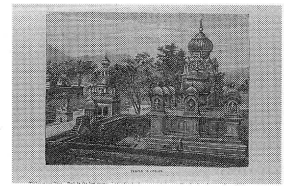
Village of Eyvango, near Abomey.
エイバングの村、アボメー付近



Kan-gro "Kenikbah," or harpist.
カン・グロ"ケニクバ", すなわち
ハーブ奏者



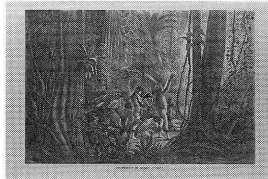
Maldive Islanders. Buddhist
priests.
モルディブ諸島住民、仏教の僧侶



Temple in Ceylon.
セイロンの寺院



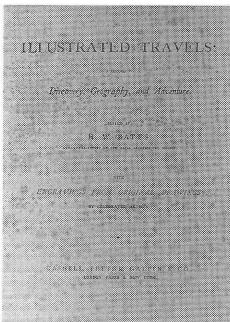
Mundurucu girl, tatoed.
ムンドゥルク族の少女。入れ墨
をしている



Sun-worship of Amazon
Indians.
アマゾンインディオの太陽崇拜



Mura Indian, with lip
ornaments.
くちびる飾りをつけたムラ族
インディオ



Illustrated travels; [Bind 4. (vol.4s-5)]

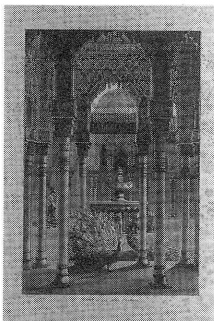
Bates, H. W. ed.

絵入り旅行記；[第4冊(第4巻後半-5巻)]

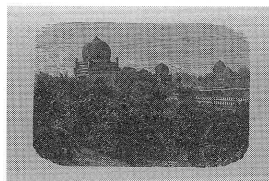
ベイツ, H. W. 編

1869

00015296



Court of the Lions, Alhambra.
獅子の中庭, アルハンブラ



[宮殿]



Entrance to the Suwo-nada,
Japan.
周防灘への入口, 日本



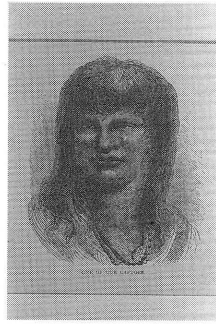
Shops, Shinagawa.
店[山くじら, 猪の肉], 品川



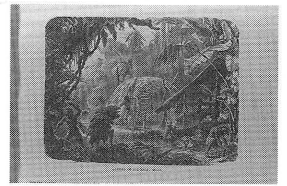
Street in Yedo.
江戸の通り



Gang of Basuto labourers.
バスト族労働者の一団



One of our captors.
我々の生捕りの一人



Indians on the Bravo River.
ブラボー川のインディオ



The Indian chief.
インディオの首長



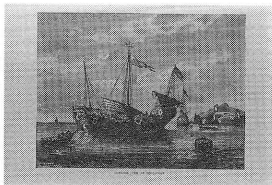
One of our guards.
我々の番人の一人



Cingalese noble of Kandy.
Chief of a village, Ceylon.
カンディの身分の高いシンハラ
人、村長、セイロン



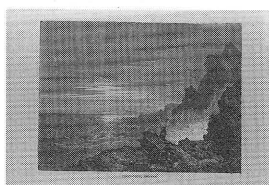
Storm petrels, or "Mother
Carey's Chickens."
ヒメウミツバメ



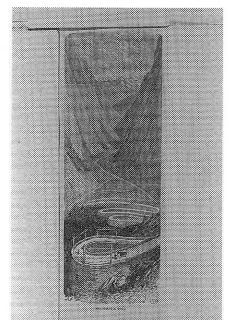
Chinese junk at Singapore.
中国のジャンク、シンガポール
にて



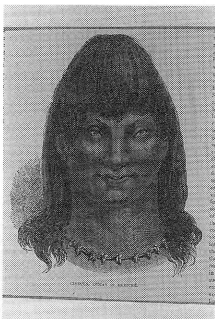
A Chinese boy.
中国人の少年



Coast-view, Norway.
沿岸風景、ノルウェー



The Stalheim Road.
スタルハイム街道



Chibula, Indian of Eketche.
チブラ、エケッチェのインディオ



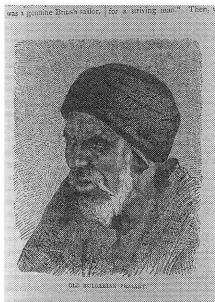
Eketche.
エケッチェ



Young Indians of Eketche.
エケッチェのインディオの若者



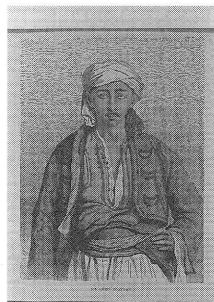
Environs of Rodosto.
ロドストの近郊



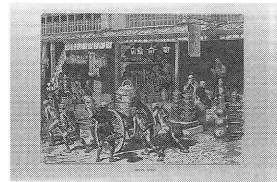
Old Bulgarian peasant.
老ブルガリア人農夫



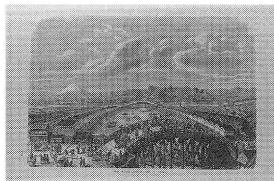
Tsigane or Gipsy at Rodosto.
ツイガンすなわちロドストの
ジブシー



My chief boatman.
私の船頭



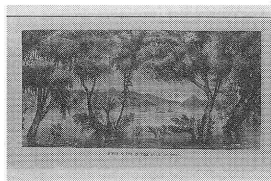
Shops, Yedo.
店[鑄銅製品], 江戸



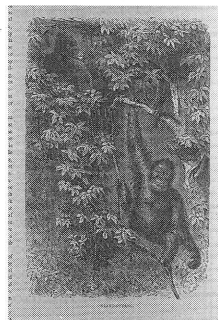
The Nihon-bashi - Bridge in
Yedo.
日本橋, 江戸にある橋



On the Upper Sarawak.
サラワクの奥地にて



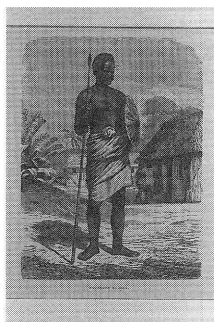
River scene in the Dyak
country.
ダヤク族の地方の川の風景



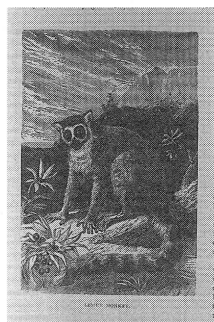
Orang-outang.
オランウータン



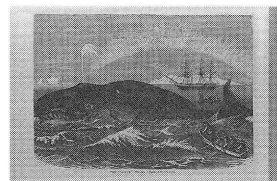
Environs of a village in Borneo.
ボルネオの村の周辺



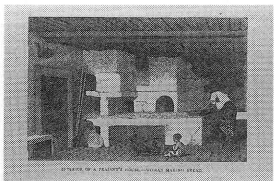
Madecasse soldier.
マダガスカルの兵士



Lemur monkey.
キツネザル



The "Right" whale (Balana
mysticetus).
"鯨の名に値する鯨"(ホッキョク
クジラ)



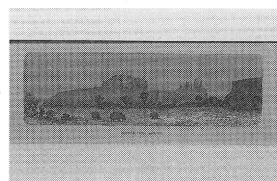
Interior of a peasant's house. -
Woman making bread.
農民の家の内部—女がパンを焼
いている



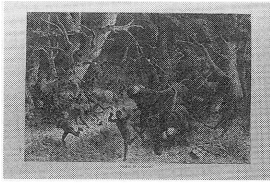
Russian monakhi, or Black
Clergy.
ロシアの僧, すなわち黒僧



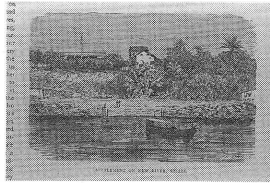
A creek on the Volga.
ヴォルガ川の小さな入り江



Hippopotami ashore.
岸のカバ



Charge of buffaloes.
バッファローの突撃



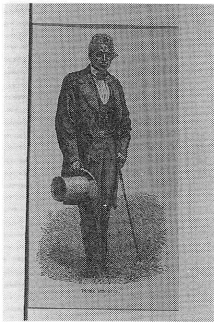
Settlement on New River,
Belize.
ニューリバーの居留地, ベリーズ



Indian of Eketche.
エケッチェのインディオ



Tananarivo, the Capital of
Madagascar.
タナナリブ, マダガスカル的首都



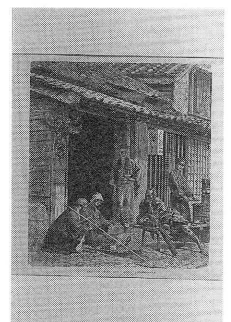
Prime Minister.
総理大臣



Amma, or shampooers.
按摩, すなわちマッサージ師



Convivial party of lower class
Japanese.
日本の下層階級の陽気な宴会



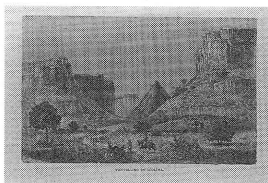
Fortune-teller and "Amma"
(Shampooer).
運勢占い者と"アンマ[按摩]"
(マッサージ師)



Procession of the Joros in the
Yoshiwara.
吉原の上臈の行列



Village in the Hooboo country.
ホーボー地方の村



Travelling in Soolima.
スリマを旅する



Stage house and travelling
"Vozok."
宿駅舎と旅行用"ボゾク[扉や窓
の付いた旅行用箱ぞり]"



Russian peasant migrating.
ロシアの出稼ぎ農夫



Church of the Old Believers, at
Kazan.
正教旧教徒[旧儀派, ラスコリー
ニキ]の教会, カザン



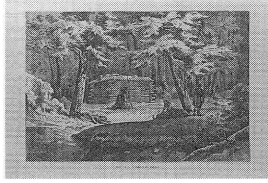
Kazan.
カザン



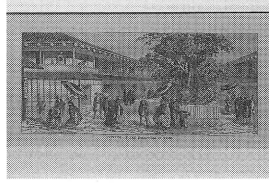
Russian peasant of Vladimir.
ウラディミールのロシア農夫



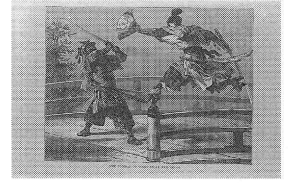
Tartar begging woman.
タタールの乞食女



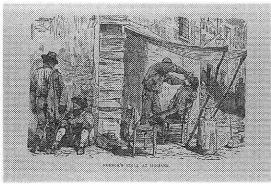
Hut in a Norwegian forest.
ノルウェーの森林の中の小屋



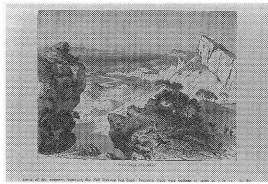
Interior of the Yoshiwara in
Yedo.
江戸の吉原の内部



The combat of Yoshi-tsune and
Benki.
義経と弁慶の戦い



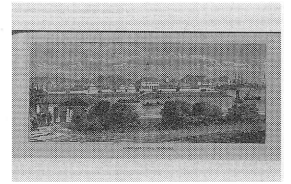
Barber's stall at Modane.
モダヌの露店の床屋



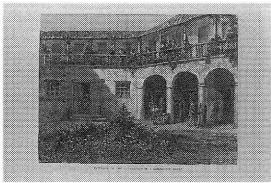
View near Chambery.
シャンベリー付近の景色



Fruit-seller, Tientsin.
果物売り, 天津



Consulate house, Shanghai.
領事館, 上海



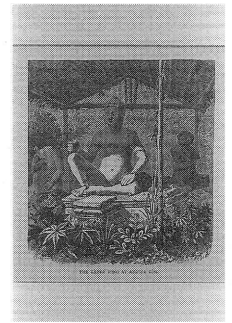
Interior of the courtyard of a
Bolognese house.
ボローニヤの家の中庭内部



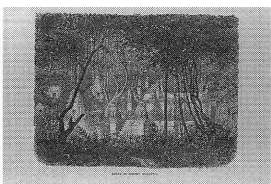
Casa di Goldoni, Venice.
ゴルドーニの家, ベニス



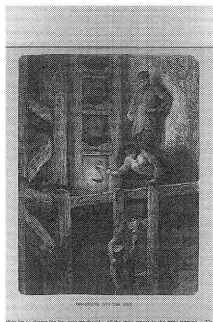
A "Coolie" barber.
"クーリー"床屋



The Leper King at Angkor
Tom.
アンコール・トムのハンセン病
の王



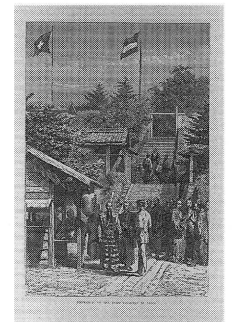
Ruins of Mount Bakheng.
バッケン山の廃墟



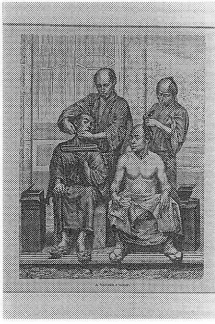
Descending into the mine.
鉱坑に降りる



Putting on a dress coat.
正装の身づくろい



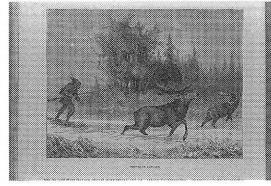
Entrance to the Swiss Legation
in Yedo.
江戸のスイス公使館の入口



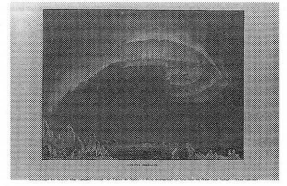
A barber's shop.
床屋



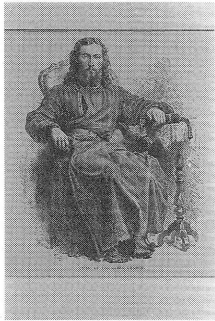
An officer in court dress.
参内服姿の役人



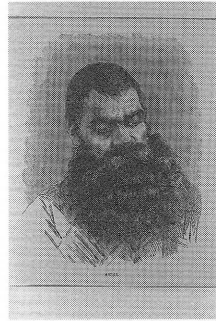
Winter in Lapland.
ラップランドの冬



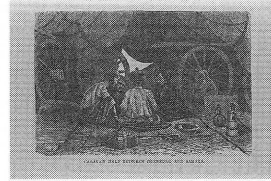
Aurora Borealis.
北極光[オーロラ]



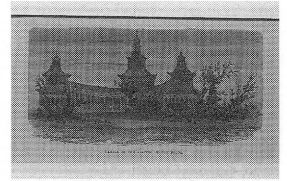
Priest of the Greek Church.
ギリシア正教会の司祭



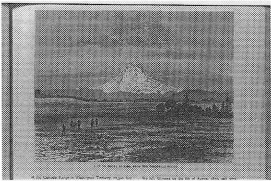
Andre.
アンドレイ



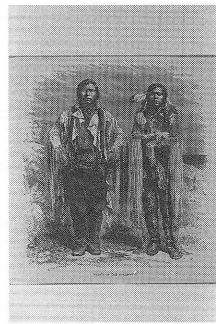
Caravan halt between
Orenburg and Samara.
オレンブルグとサマラの間で隊
商の休息



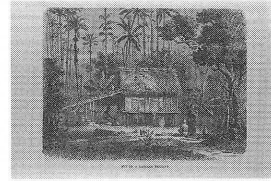
Temple on the Steppes of the
Volga.
ヴォルガ川のステップ地方にあ
る寺院



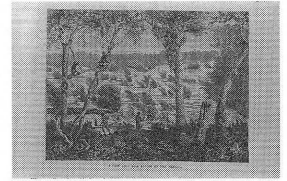
View of Mount Rainier, from
the Nisqually Valley.
レーニア山の景色、ニスカリー
溪谷より



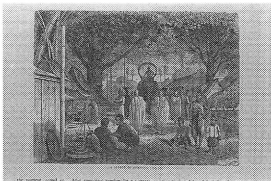
Indians of the North-West.
米国北西部のインディアン



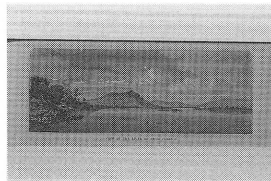
Hut of a Laotian peasant.
ラオスの農民の小屋



A view upon the rapids of the
Mekong.
メコン川の急流の眺め



A street in Compong Luong.
コンボン・ルアンの街路



View of the river at Phnom
Fadang.
プノン・ファダンの川の景色



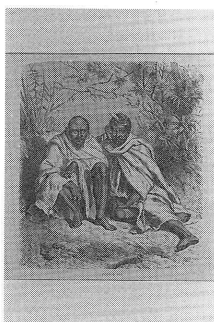
Russian soldiers.
ロシア兵



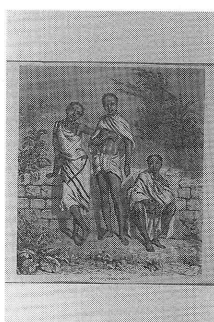
Peasantry on the Steppe.
ステップ地方の小作人



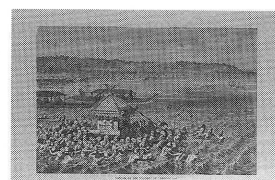
Settlers crossing the Steppe.
ステップ地方を横断する開拓者



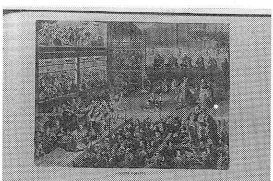
Jyntee men.
ジャインティア族の男



Group of Jyntee women.
ジャインティア族女性のグループ



Passage of the "Ohren" or
"Phoenix car."
"オーレン[鳳輦]"すなわち
"不死鳥の車"の神輿渡御



Japanese theatre.
日本の劇場



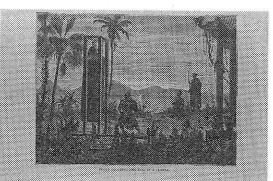
Japanese "Matsuri" on Suwa's
birthday.
諏訪神の誕生日を祝う日本の
「祭り」[神田明神の祭礼]



Dressing for private
theatricals.
素人芝居のための身支度



View of the Se Cong River,
near Stung Treng.
セコン川の景色、ストウン・ト
レンの近く



Priest sounding the bell of a
temple.
寺院の鐘を鳴らす僧



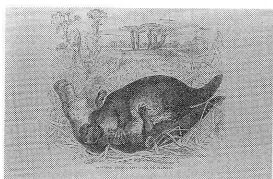
Path through the rice fields on
a holiday.
水田を貫く野道の祭日の光景



Bank of the river at Khon.
コン島の川の土手



Cato and Ferdinand.
カトとフェルディナンド



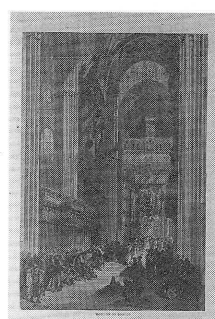
Ornithorhynchus Paradoxus, or
Platypus.
カモノハシ



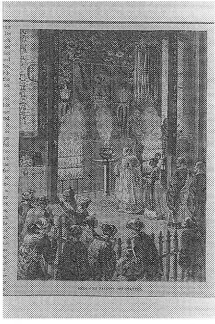
A Spanish Gypsy.
スペイン系ジプシー



Beggars at Seville.
セビーリヤの物乞い



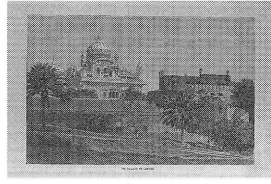
Worship in Seville.
セビーリヤの礼拝式



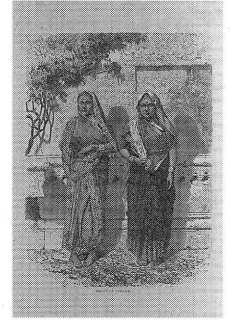
Buddhist priests officiating.
仏教の僧の勤行



Kami worship on the sea-shore.
海岸での神への礼拝



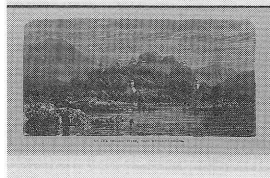
The palace of Lahore.
ラホールの宮殿



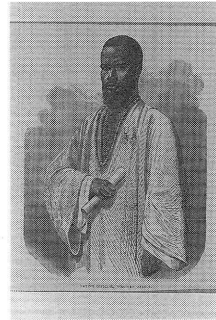
Women of Gurhwal.
ガルワールの女性



Mongol types.
モンゴル人の典型



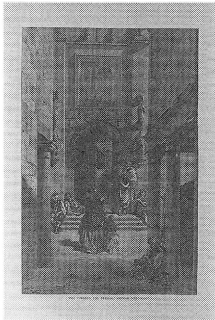
On the Yellow River, near
Kuei-Hua-Cheng.
黄河にて、帰化城[フフホト]付
近



Native official, Western Africa.
原住民の役人、西アフリカ



Foulah and Kafir traders from
the Interior.
内陸からのフラ族[フルベ族]と
カフィール人の商人



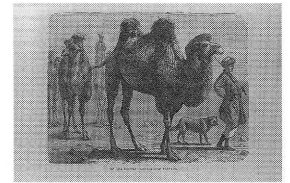
The "Puerta del Perdon,"
Seville Cathedral.
"免罪の門", セビーリヤの大聖堂



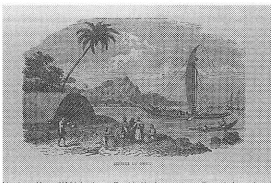
A Tartar portrait.
タタール人の肖像画



Russian stove.
ロシアのストーブ



On the Steppes - camels and
Tartars.
ステップ地方で—ラクダと
タタール人



Shores of Oahu.
オアフ島の浜辺



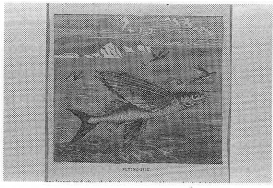
Grove of plantain.
プランテン[料理用バナナ]の林



Native houses, Rarotonga.
原住民の家、ラロトンガ島



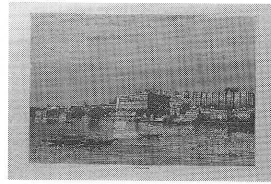
Jungle and tree ferns.
ジャングルと木生シダ



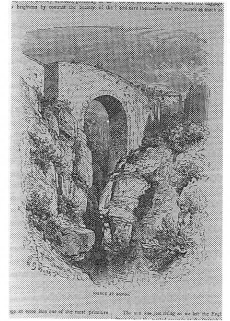
Flying-fish.
トビウオ



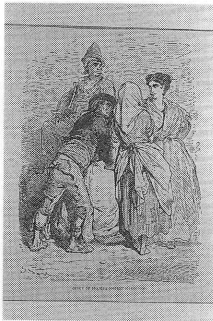
Eminent Hindoos, from
portraits by native artists.
著名なヒンドウー人、現地の
画家による肖像画より。



Oodeypore.
ウダイプル



Bridge at Ronda.
ロンダの橋



Group of Spanish market
gardeners.
スペインの市場向け野菜栽培者
たち



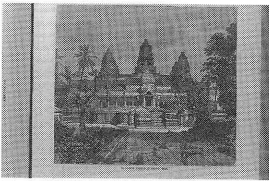
Gibraltar from the Neutral
ground.
中立地帯から見たジブラルタル



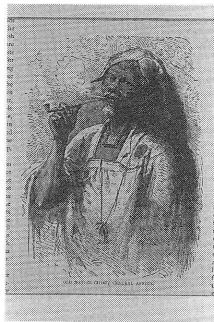
People of the lower orders,
Seville.
下層階級の人、セビーリャ



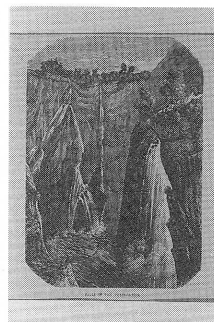
Lake Tale Sap.
タレー・サップ湖[トンレ・
サップ湖]



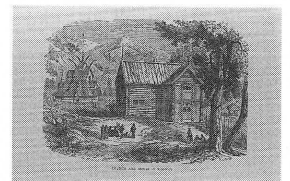
Buddhist temple of Nakon Wat.
ナコンワット[アンコール・
ワット]の仏教寺院



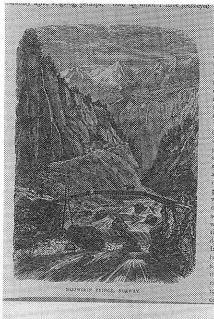
Old native chief, Central
Africa.
年寄りの原住民の首長、中央
アフリカ



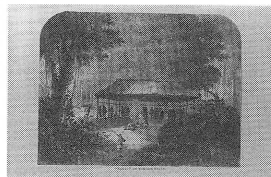
Falls of the Vorings-Foss.
ヴォーリングの滝



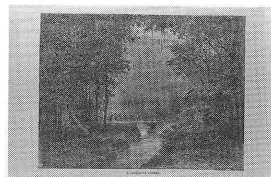
Church and house in Norway.
ノルウェーの教会と住宅



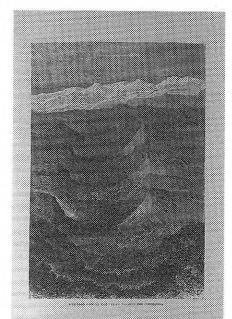
Mountain bridge, Norway.
山の橋、ノルウェー



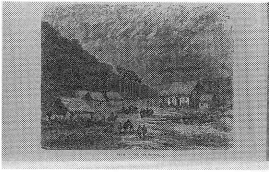
"Tambo" on the San Gavan.
サンガバン川のほとりの"タン
ボ[宿屋]"



A Cinchona forest.
キナノキの森



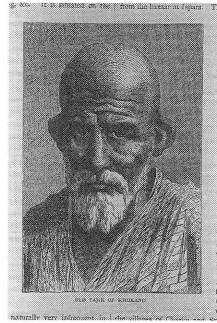
Bird's-eye view up the valley
towards the Cordillera.
谷からコルディレラ山脈の方へ
の鳥瞰図



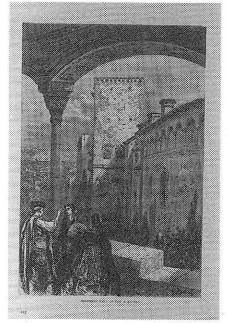
Farm on the San Gavan.
サンガバン川のほとりの農園



A night encampment on the
Inambari.
イナムバリ川ほとりの夜の野営地



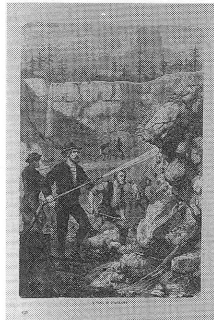
Old Tajik of Khokand.
コーカンドの老タジク族



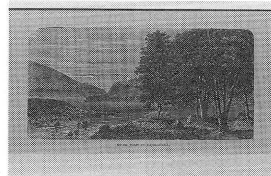
Northern wall of the
Alhambra.
アルハンブラ宮殿の北壁



Hall of Lindaraja, Alhambra.
リンダラハの広間, アルハンブラ



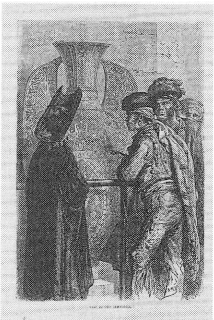
Mining in Colorado.
コロラドでの採鉱



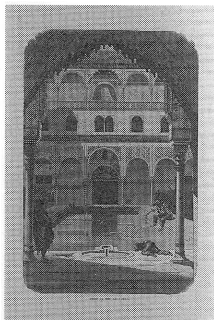
River view in Rajpootana.
ラージプターナにおける川の景色



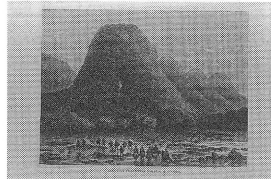
Indian nobles.
身分の高いインド人



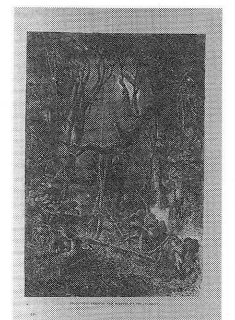
Vase in the Alhambra.
アルハンブラ宮殿内の花瓶



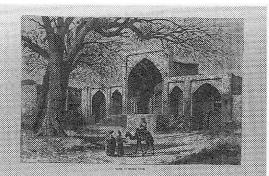
Court in the Alhambra.
アルハンブラ宮殿内の中庭



Peruvian travellers fording a
stream.
流れの浅瀬を渡るペルーの旅人
たち



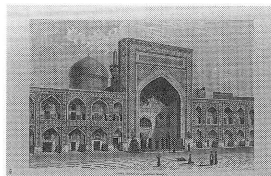
Travelling through the forests
of the Inambari.
イナムバリ川の森を通り抜ける旅
人



Tomb of Nadir Shah.
ナーディル・シャーの墓



Persian falconer.
ペルシア鷹匠



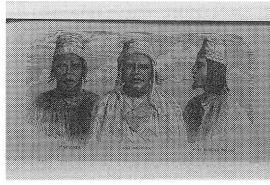
Inner court of a Persian
mosque.
ペルシアのモスクの中庭



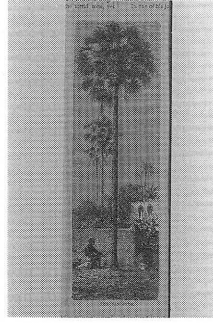
Driving game.
獲物を駆り立てる[サイ狩り]



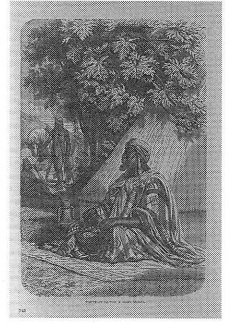
A favourite in danger.
危険にさらされるお気に入り
[愛馬か]



D'Jallonke. Sori Ibrahima. Pure-
blooded Foulah.
ジャロンケ族[ヤルンカ族], ソ
リ・イブラヒマ[首長の名], 純
血のフラ族[フルベ族]



The Fan palm.
オウギバヤシ



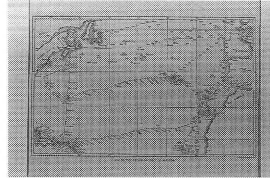
Portrait of the Almamy
Oumar.
アルマミ[アフリカ西部の首長],
ウマルの肖像



M. Mage.
マージュ氏



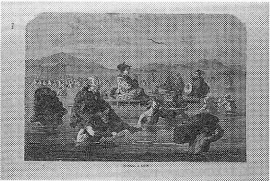
Ashantee belles.
アシャンテ族の美人



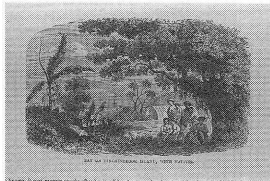
Map of the voyage of the
"Challenger."
"チャレンジャー号"の航海地図



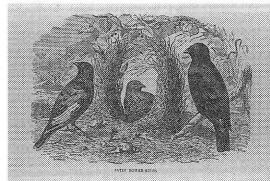
Pilgrims to Fuji-no-yama.
フジ・ノ・ヤマ[富士山]への
巡礼者



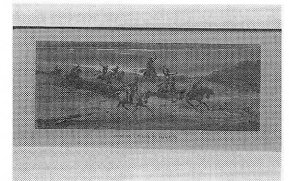
Crossing a river.
川を渡る[大井川か]



Bay on Hinchinbrook Island,
with natives.
ヒンチンブルーク島の湾と原住民



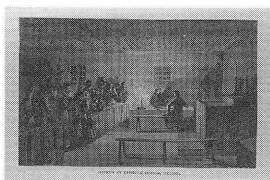
Satin Bower-birds.
アオアズマヤドリ



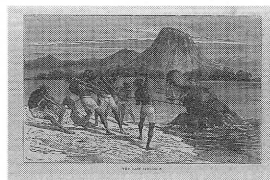
Bringing a corpse to Reikiavik.
レイキャビクに死体を運ぶ



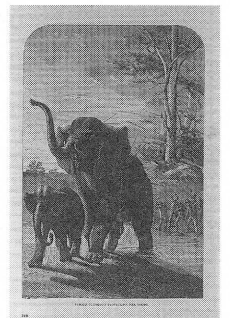
Funeral in Reikiavik.
レイキャビクでの葬式



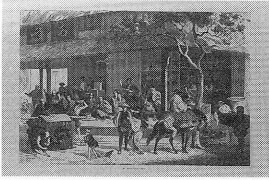
Interior of Kreisuvig Church,
Iceland.
クレイスビク教会の内部, アイ
スランド



The last struggle.
最後のあがき[しとめられたカバ]



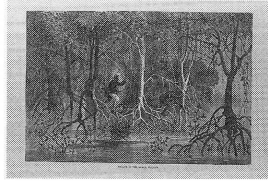
Female elephant protecting
her young.
自分の子を守る雌の象



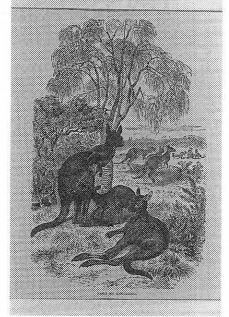
A wayside inn.
道端の宿屋



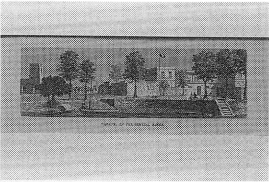
Japanese musicians.
日本の音楽家たち



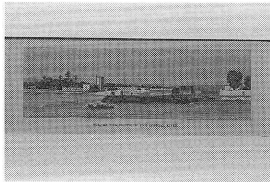
Escape of the black fellow.
オーストラリア原住民の逃亡



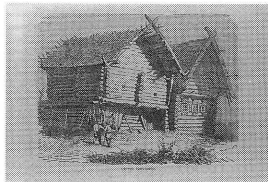
Group of Kangaroos.
カンガルーの群れ



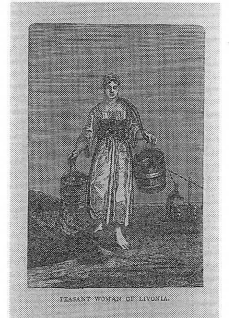
Dagana, on the Senegal River.
ダガナ、セネガル川沿い



Sor, on the mouth of the
Senegal River.
ソル、セネガル川河口沿い



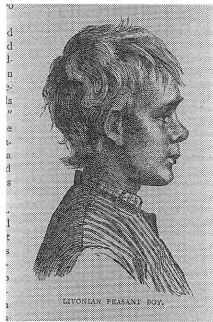
Lettish farmhouse.
レット族の農家



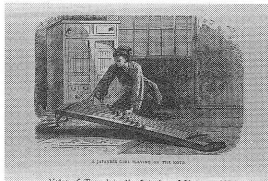
Peasant woman of Livonia.
リボニアの農婦



Russian railway station.
ロシア鉄道の駅



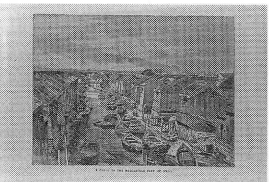
Livonian peasant boy.
リボニアの小作農民の少年



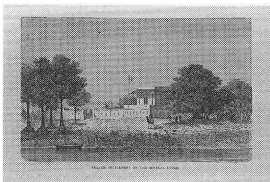
A Japanese girl playing on the
koto.
琴を弾く日本の少女



Boy tumblers and street-life in
Yedo.
少年軽業師と江戸の町の生活



A canal in the merchantile part
of Yedo.
江戸の商業地区の掘割



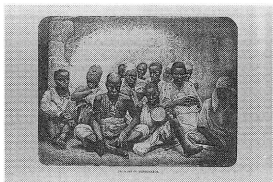
French settlement on the
Senegal River.
セネガル川上のフランス居留地



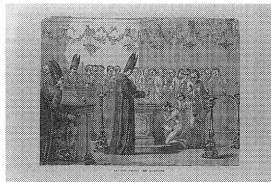
Civilised Negroes of Goree.
ゴレ島の教化された黒人たち



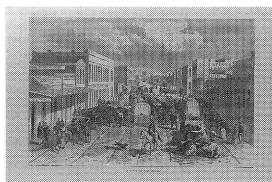
Group of women of Senegal.
セネガルの女性のグループ



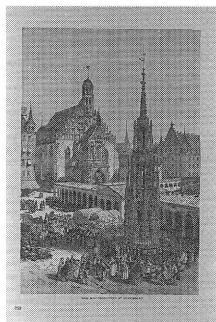
Negroes of Senegambia.
セネガンビアの黒人たち



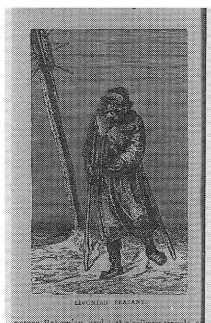
Baptism among the Mormons.
モルモン教徒の受洗式



A town on the Plains.
大平原の町



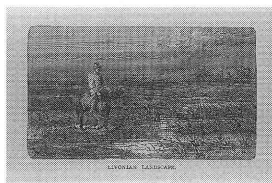
The Schönebrunnen at
Nuremberg.
ニュルンベルクの美しい泉



Livonian peasant.
リボニアの農民



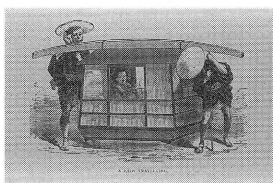
Lady of Riga.
リガの貴婦人



Livonian landscape.
リボニアの風景



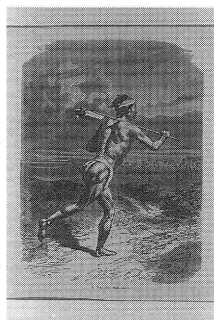
Archimandrite of a Russian
convent.
ロシアの修道会の大修道院長



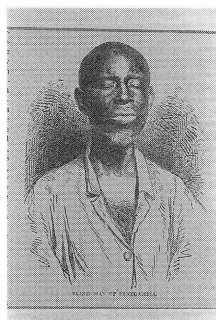
A lady travelling.
旅行する貴婦人[駕籠]



Straw-shoe shop.
藁草履店



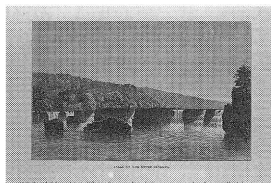
A native postman.
原住民の郵便配達人[飛脚]



Blind man of Senegambia.
セネガンビアの盲人



Creole lady of Senegal, and her
servant.
セネガルのクレオールの貴婦人
と彼女の召使



Falls on the Upper Senegal.
セネガル川上流の滝



Earth pillars near Botzen.
ボーツェン付近の土柱



View in the Tyrol.
チロルの光景